СЛОВНИКОВІ МАТЕРІАЛИ

Ілона Мирошніченко
Ірина Стогній

Тематична група «Сфера послуг» «Українсько-польсько-англійського тематичного словника» (продовження)[15]

Представлені словникові матеріали є частиною «Українсько-польсько-англійського тематичного словника». Подані одиниці описують послуги, які можна отримати в закладах харчування, салоні краси, ательє, майстернях ремонту одягу та взуття, пральні чи хімчистці.

Реєстрові слова в межах тематичних підгруп, а словосполучення в межах словникових статей подаємо в алфавітному порядку. У межах однієї словникової статті спорадично подаємо синоніми як літературного, так і розмовного характеру.

Українські реалії, які не мають еквівалентів у польській чи англійській мовах, транслітеруємо, а пояснення та уточнення наводимо курсивом у круглих дужках мовою оригіналу.

Українські слова й словосполучення подаємо з акцентологічною характеристикою, а в разі варіантності наголошування наводимо два наголоси. Наголос в односкладових словах не ставимо. Оскільки наголос у польській мові сталий і падає на передостанній склад, акцентологічну характеристику польських слів подаємо лише в разі відхилення від цієї норми. Після англійських слів та словосполучень у квадратних дужках подаємо їхню транскрипцію, де зазначаємо як головний, так і другорядний наголос. Знак головного наголосу ставимо вгорі, а другорядного – внизу перед наголошеним складом. Траскрипцію також наводимо після польських слів іншомовного походження, вимова яких може викликати сумніви, що зумовлено їхньою неадаптованістю до польської орфографії.

З метою економії місця при повторенні реєстрового слова всередині словникової статті в початковій формі замінюємо його тильдою (~). Якщо реєстрове слово виступає в інших граматичних формах, тильда замінює не все слово, а лише його незмінювану частину, яку відокремлюємо скісними паралельними лініями (//). Якщо слово має кілька відповідників, тильда замінює лише перший з них.

Для граматичної та стилістичної характеристики слів та словосполучень використовуємо умовні скорочення, які подаємо мовою оригіналу.

[15] Продовження. Див. Лексикографічний бюлетень, вип. 31.

Умовні скорочення при польських та англійських еквівалентах виступають лише у випадках їх розбіжності з українськими словами.

При більшості українських та польських іменниках подаємо лише форму родового відмінка однини, а при іменниках pluralia tantum – форму родового відмінка множини. У разі, коли форми окремих непрямих відмінків відрізняються від форм родового відмінка однини за творенням, місцем наголосу або мають певні правописні особливості, всі ці відмінкові форми відображені у словнику. Для назв осіб подаємо форми кличного відмінка. Іменники, які вживають переважно у множині, подаємо у формі множини, при цьому в круглих дужках наводимо форму однини. Варіантні форми родового відмінка наводимо через скісну лінію (/). Якщо форму множини англійського іменника утворюють не за загальним правилом, то наводимо її в дужках у цій же словниковій статті.

При українських та польських дієсловах подаємо форми першої та другої особи однини теперішнього або простого майбутнього часу. Форми Past Indefinite та Past Participle неправильних англійських дієслів наводимо в дужках у цій же словниковій статті.

СФЕ́РА ПО́СЛУГ	**USŁUGI**	**SERVICE INDUSTRY**
За́клади харчува́ння	**Zakłady gastronomiczne**	**Food service**
бар, ~у *ч*	ba//r, ~ru, *ms.* ~rze	bar [bɑː]
моло́чний ~	~ mleczny	milk ~ [mɪlk bɑː]
нічни́й ~	~ nocny	night ~ [naɪt bɑː]
пивни́й ~; паб, ~а *ч*	pub [pab], ~u	beer ~ [bɪə bɑː]; pub [pʌb]
су́ші ~	sushi [suszi] ~	sushi ~ [ˈsʊʃi]
бістро́ *невідм. с*	bist//ro, ~ra, *ms.* ~rze	bistro [ˈbiːstrəʊ]
буфе́т, ~у *ч*	bufe//t, ~tu, *ms.* ~cie	snack bar [snæk bɑː]
варе́ничн//а, ~ої *ж*	pierogarn//ia, ~i	varenychna [vɑˈrenitʃnɑ] *(a catering establishment serving vareniks)*
їда́льн//я, ~і *ж*	stołów//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce	canteen [kænˈtiːn]
благоді́йна ~	~ charytatywna	charity ~ [ˈʧærəti kænˈtiːn]
студе́нтська ~	studentcka ~	student ~ [ˈstjuːdənt kænˈtiːn]
кав'я́рн//я, ~і *ж*; кафе́ *невідм. с*; кафе́ш//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *розм.*	kawiarn//ia, ~i; kafej//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce	café [ˈkæfeɪ]
льві́вська ~	lwowska ~	Lviv ~ [lviːf ˈkæfeɪ]
конди́терськ//а, ~ої *ж*	cukiern//ia, ~i	confectionery [kənˈfekʃənri]

пиріжко́в//а, ~ої *ж*	pyriżkow//a, ~ej (*lokal gastronomiczny serwujący paszteciki*)	pyrizhkova [piriʒˈkovɑ] *(a catering establishment serving pies)*
піцері́//я, ~ї *ж*	pizzeri//a [picceria], ~i	pizzeria [ˌpiːtsəˈriːə]
рестора́н, ~у *ч*	restauracj//a, ~i *ż*	restaurant [ˈrɛstᵊrɒnt]
італі́йський ~	włoska ~	Italian ~ [ɪˈtæljən ˈrɛstᵊrɒnt]
~ швидко́го харчува́ння; фастфу́д, ~у	ba//r szybkiej obsługi, ~ru ~ ~, *ms.* ~rze ~ ~ *m*; fast food [fast fud], ~ ~u	fast food ~ [fɑːst fuːd ˈrɛstᵊrɒnt]
ри́бний ~	~ rybna	fish ~ [fɪʃ ˈrɛstᵊrɒnt]
чебуре́чн//а, ~ої *ж*	czebureczn//a, ~ej (*lokal gastronomiczny serwujący czebureki*)	cheburechna [tʃebəuˈretʃnɑ] (*a catering establishment serving cheburek*)
шашли́чн//а, ~ої *ж*	szaszłykarn//ia, ~i	shashlik house [ˈʃaʃlɪk haʊs] *(a catering establishment serving shashlik)*
У рестора́ні / кафе́	**W restauracji / kawiarni**	**At a Restaurant / café**
ба́рмен, ~а, *кл.* ~е *ч*	barman, ~a, *w.* ~ie	barman [ˈbɑːmən]
вече́р//я, ~і *ж*	kolacj//a, ~i	supper [ˈsʌpə(r)]
святко́ва ~	świąteczna ~	gala dinner [ˈgɑːlə ˈdɪnə]; festive dinner [ˈfɛstɪv ˈdɪnə]
заку́с//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *ж*	przystaw//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce	snack [snæk]
~ до пи́ва	~ do piwa	beer ~ [bɪə snæk]
холо́дні ~и	zimne ~i	cold ~s [kəʊld snæks]
замо́вленн//я, ~я *с*	zamówieni//e, ~a	order [ˈɔːdə(r)]
прийня́ти ~	przyjąć ~	to accept ~ [əkˈsept ˈɔːdə(r)]
ка́рт//а вин, ~и ~ *ж*	kar//ta win, ~ty ~, *c. i ms.* ~cie ~	carte [kɑːt]
ку́хар, ~я, *кл.* ~ю *ч*	kucharz, ~a, *w.* ~u	cook [kʊk]
шеф-~	kuchmistrz	chef [ʃɛf]
ку́хн//я, ~і *ж*	kuchn//ia, ~i	cuisine [kwi(ː)ˈziːn]
місце́ва ~	~ regionalna	local ~ [ˈləʊkəl kwi(ː)ˈziːn]
націона́льна ~	~ narodowa	national ~ [ˈnæʃənl kwi(ː)ˈziːn]
украї́нська ~	~ ukraińska	ukrainian ~ [juː)ˈkreɪnjən kwi(ː)ˈziːn]
ланч, ~у *ч*	lunch [lancz], ~u	lunch [lʌnʧ]

пере́рва на ~	przerwa na ~	~ break [lʌnʧ breɪk]
робо́чий ~	roboczy ~	business ~ [ˈbɪznɪs lʌnʧ]
меню́ *с невідм.*	menu [meni]; kar//ta,~y, *c. i ms.* ~cie *ż*	menu [ˈmɛnjuː]
рестора́нне ~	~ restauracyjne	restaurant ~ [ˈrɛstᵊrɒnt ˈmɛnjuː]
обі́д, ~у *ч*	obiad, ~u, *ms.* obiedzie	dinner [ˈdɪnə(r)]
ко́мплексний ~	zestaw obiadowy	complex ~ [ˈkɒmpleksˈdɪnə(r)]
обслуго́вуванн//я, ~я *с*	obsłu//ga, ~gi, *c. i ms.* ~dze *ż*	service [ˈsɜːvɪs]
швидке́ ~	szybka ~	fast ~ [fɑːst ˈsɜːvɪs]
офіціа́нт, ~а, *кл.* ~е *ч*	kelne//r, ~ra, *ms. i w.* ~rze	waiter [ˈweɪtə(r)]
офіціа́нт//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці, *кл.* ~ко *ж*	kelner//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce, *w.* ~ko	waitress [ˈweɪtrəs]
по́рці//я, ~ї *ж*	porcj//a, ~i	portion [ˈpɔːʃən]
вели́ка ~	duża ~	large ~ [lɑːʤ ˈpɔːʃən]
мала́ ~	mała ~	small ~ [smɔːl ˈpɔːʃən]
раху́н//ок, ~ка *ч*	rachun//ek, ~ku	bill [bɪl]
вели́кий ~	duży ~; wysoki ~	big restaurant ~ [bɪg ˈrɛstᵊrɒnt bɪl]
самообслуго́вуванн//я, ~я *с*	samoobsług//a, ~i ż	self-service [ˌselfˈsɜːvɪs]
сні́да́н//ок, ~ку *ч*	śniadani//e, ~a *n*	breakfast [ˈbrekfəst]
пі́зній ~	późne ~	brunch [brʌntʃ]
сто́лик, ~а *ч*	stolik, ~a	table [ˈteɪbl]
забронюва́ти ~	zarezerwować ~	to book a ~ [bʊk eɪ ˈteɪbl]
стра́в//а, ~и *ж*	dani//e, ~a *n*; potraw//a, ~y	dish [dɪʃ]
основна́ ~	~ główne	main course [meɪn kɔːs]
пе́рша ~	pierwsze ~	first course [fɜːst kɔːs]
~ дня	~ dnia	~ of the day [dɪʃ ɒv ðə deɪ]
фірмо́ва ~	specjalność zakładu	specialty [ˈspɛʃəlti]
чайов//і́, ~и́х *мн розм.*	napiw//ek, ~ku *m*	tips [tɪps] (tip [tɪp])
залиши́ти ~	zostawić ~	to leave a ~ [tuː liːv ə tɪp]
шве́дськ//ий стіл, ~ого стола́/сто́лу *ч*	stół szwedsk//i, stołu ~iego, *ms.* stle	buffet [ˈbʊfeɪ]
Пе́рші стра́ви / Супи́	**Pierwsze dania / Zupy**	**First Courses / Soups**
бо́грач, ~а *ч*	bogracz, ~u (*gęsta zupa gulaszowa*)	bograch [ˈbohratʃ] *(thick meat soup)*

борщ, ~у́ *ч*	barszcz, ~u	borsch [bɔːʃ(t)] (*beet soup*)
~ з пампушка́ми	~ z pampuszkami	~ with pampushky [bɔːʃ(t) wɪð pʌmˈpuʃki]
зеле́ний ~	~ ze szczawiu; zup//a szczawiow//a, ~y ~ej *ż*; szczawiów//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce *ż*	green soup [griːn suːp]
украї́нський ~	~ ukraiński	Ukrainian ~ [juː)ˈkreɪnjən bɔːʃ(t)]
бульйо́н, ~у *ч*	ros//ół, ~ołu, *ms.* ~ole; bulion, ~u	bouillon [ˈbuːjɒn]
~ з пти́ці	~ z drobiu	poultry ~ [ˈpəʊltri ˈbuːjɒn]
ку́рячий ~	~ z kury	chicken ~ [ˈʧɪkɪn ˈbuːjɒn]
капусня́к, ~у́ *ч*	kapuśniak, ~u	cabbage soup [ˈkæbɪʤ suːp]
квас//о́к, ~ку́ *ч*; огіро́чник, ~а *ч*; розсо́льник, ~у *ч*	zup//a ogórkow//a, ~y ~ej *ż*	pickle soup *(with pickled cucumbers)* [ˈpɪkl suːp]
ри́бн//а ю́шк//а, ~ої ~и *ж*; ух//а́, ~и́ *ж*	zup//a rybn//a, ~y ~ej	fish soup [fɪʃ suːp]
соля́н//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *ж*	solan//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce	hodgepodge soup [ˈhɒʤpɒʤ suːp]
суп, ~у *ч*	zup//a, ~y *ż*	soup [suːp]
горо́ховий ~	~ grochowa	pea ~ [piː suːp]
грибни́й ~	~ grzybowa	mushroom ~ [ˈmʌʃrʊm suːp]
овоче́вий ~	~ jarzynowa	vegetable ~ [ˈvɛʤtəb(ə)l suːp]
~ з фрикаде́льками	~ z pulpetami	~ with meatballs [suːp wɪð ˈmiːtbɔːlz]
Основні́ стра́ви, салати та <u>заку́ски</u>	**Dania główne, sałatki i przystawki**	**Main course, salads and snacks**
бит//о́к, ~ка́ *ч*; відбивн//а́, ~и́ *ж*	bit//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce *ż*; kotle//t schabow//y, ~ta ~ego, *ms.* ~cie ~ym *m*; schabow//y, ~ego *m pot.*	chop [tʃɒp]
~ з інди́чки	~ z indyka	turkey ~ [ˈtɜːki ʧɒp]
теля́чі ~ки	~i cielęce	veal ~ [viːl ʧɒp(s)]
біля́ш, ~а́ *ч*	bilasz, ~a (*smażona bułka drożdżowa z nadziewem*)	bilyash [bi ˈliaʃ] *(baked pie made from unleavened dough with various fillings)*
~ з м’я́сом	~ z mięsem	~ with meat [bi ˈliaʃ wɪð

		miːt]
~ з я́блучним повúдлом	~ z powideł jabłkowych	~ with apple jam [biˈliaʃ wɪð ˈæpᵊl ʤæm]
біфштéкс, ~а *ч*	befsztyk, ~a/u	beefsteak [ˈbiːfˈsteɪk]
~ з крóв'ю	krwisty ~	~ with blood [ˈbiːfˈsteɪkwɪð blʌd]
бутербрóд, ~а *ч*	kanap//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce *ż*	sandwich [ˈsænwɪʤ]
~ з ковбасóю	~ z kiełbasą	~ with sausage [ˈsænwɪʤ wɪð ˈsɒsɪʤ]
~ із сúром	~ z serem	~ with cheese [ˈsænwɪʤ wɪð ʧiːz]
варéник//и, ~ів *мн* (варéник, ~а *ч*)	pierog//i, ~ów (pier//óg, ~oga)	vareniks [vaˈrenɪks] (varenik [vaˈrenɪk]); dumplings [ˈdʌmplɪŋz] (dumpling [ˈdʌmplɪŋ])
~ з капýстою	~ z kapustą	~ with cabbage [vaˈrenɪks wɪð ˈkæbɪʤ]
~ з картóплею та цибýлею	~ z ziemniakami i cebulą	~ with potatoes and onion [vaˈrenɪks wɪð pəˈteɪtəʊz ənd ˈʌnjən]
~ з картóплею та сúром	~ ruskie; ~ ukraińskie	~ with potatoes and cheese [vaˈrenɪks wɪð pəˈteɪtəʊz ənd ʧiːz]
~ з чорнúцею	~ z jagodami	~ with blueberries [vaˈrenɪks wɪð ˈbluːbəriz]
лінúві ~	leniwe ~	lazy dumplings [ˈleɪzi ˈdʌmplɪŋz] *(small balls of cheese dough)*
вінегрéт, ~у *ч*	sałat//ka jarzynow//a, ~ki ~ej, *c. i ms.* ~ce ~ej *ż*	vinegret [vinegˈret] *(salad, made of boiled vegetables*)
галуш//кú, ~óк *мн* (галýш//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *ж*)	klus//ki (*bez nadzienia*), ~ek (klus//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce)	haloushki [hʌˈluː ʃki] (halushka [haˈluʃka]) *(dumplings without filling)*
~ з м'я́сом і грибáми	~ z mięsem i grzybami	~ with meat and mushrooms [hʌˈluː ʃki wɪð miːt ænd ˈmʌʃrʊmz]
гáмбургер, ~а *ч*; бýргер, ~а *ч pot.*	hamburge//r, ~ra, *ms.* ~rze; burge//r, ~ra, *ms.* ~rze	hamburger [ˈhæmˌbɜːgər]; burger [ˈbɜːgə]
вегетаріáнський бýргер	burger wegański	vegetarian burger [ˌvɛʤɪˈteərɪən ˈbɜːgə]
голубц//і́, ~і́в *мн* (го-	gołąbk//i, ~ów (gołąb//ek,	holubtsi [houlobˈtsi]

луб//е́ць, ~ця́ *ч*)	~ka)	(holubets [houlobeˈts]) *(cabbage rolls with filling)*
~ з гре́чкою	~ z kaszą gryczaną	~ with buckwheat [houlobˈtsiwɪð ˈbʌkwiːt]
~ з карто́плею	~ z ziemniakami	~ with potatoes [houlobˈtsi wɪð pəˈteɪtəʊz]
~ з ри́сом та м'я́сом	~ z ryżem i mięsem	~ with rice and meat [houlobˈtsi wɪð raɪs ænd miːt]
гуля́ш, ~у́ *ч*	gulasz, ~a	goulash [ˈguːlæʃ] *(hot meat dish)*
~ зі свини́ни	~ wieprzowy	pork ~ [pɔːk ˈguːlæʃ]
~ з ялови́чини	~ wołowy	beef ~ [biːf ˈguːlæʃ]
дерун//и́, ~і́в *мн* (дерун, ~а́ *ч*); картопля́ник//и, ~ів *мн* (картопля́ник, ~а *ч*)	plack//i ziemniaczan//e, ~ów ~ych (plac//ek ziemniaczan//y, ~ka ~ego)	potato pancake [pəˈteɪtəʊ ˈpænkeɪk]
~ зі смета́ною	~ ze śmietaną	~ with sour cream [pəˈteɪtəʊ ˈpænkeɪk wɪð ˈsaʊə kriːm]
запіка́н//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *ж*	zapiekan//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce	casserole [ˈkæsərəʊl]; pudding [ˈpʊdɪŋ]
м'ясна́ ~	~ z mięsem	meat ~ [miːt ˈkæsərəʊl]
овоче́ва ~	~ warzywna	vegetable ~ [ˈvɛdʒtəbᵊl ˈkæsərəʊl]
зра́з//и, ~ів *мн* (зра́з//а, ~и *ж*)	zraz//y, ~ów (zraz, ~a *m*)	zrazy [ˈzrazi] (zraza [ˈzraza]) *(potato rolls with filling)*
~ з грибо́ми	~ z grzybami	~ with mushrooms [ˈzrazi wɪð ˈmʌʃrʊmz]
канапе́ *невідм. с*	tartink//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce *ż*	canapé [ˈkænəpeɪ]
~ з лосо́сем	~ z łososiem	~ with salmon [ˈkænəpeɪ wɪð ˈsæmən]
~ з черво́ною ікро́ю	~ z czerwonym kawiorem	~ with red caviar [ˈkænəpeɪ wɪð rɛd ˈkævɪɑː]
карто́пл//я, ~і *ж*	ziemniak//i, ~ów *lmn*	potatoes [pəˈteɪtəʊz] *pl*
пе́чена ~	~ pieczone	baked ~ [beɪkt pəˈteɪtəʊz]
сма́жена ~ із цибу́лею	~ smażone z cebulą	fried ~ with onion [fraɪd pəˈteɪtəʊz wɪð ˈʌnjən]

~ фрі	frytk//i, ~ów	French fries [frɛnʧ fraɪz]
котл//е́ти, ~е́т *мн* (котле́т//а, ~и *ж*)	kotlet//y (*mielone*), ~ów (kotle//t, ~ta, *ms.* ~cie *m*)	cutlets [kʌtˈləts] (cutlet [kʌtˈlət])
~ по-ки́ївськи	~ de volaille; ~ po kijowsku	Chicken Kyiv [ˈʧikɪn ˈkiːɛf]; ~ De Volaille [kʌtˈlət dɪ vɔˈlai]
кров'я́н//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *ж*	kaszan//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce	blood sausage [ˈblʌd ˌsɒsɪdʒ]
млинц//і́, ~і́в *мн* (млин//е́ць, ~ця́ *ч*); нали́сник//и, ~ів *мн* (нали́сник, ~а *ч*)	naleśnik//i, ~ów (naleśnik, ~a)	pancakes [ˈpænkeɪks] (pancake [ˈpænkeɪk])
~ з м'я́сом	~ z mięsem	~ with meat [ˈpænkeɪk wɪð miːt]
нали́сники із си́ром	~ z serem	~ with cheese [ˈpænkeɪk wɪð ʧiːz]
ола́дк//и, ~ів *мн* (ола́д//ок, ~ка *ч*)	racuszk//i, ~ów (racusz//ek, ~ka)	fritters [ˈfrɪtərs] (fritter [ˈfrɪtər])
омле́т, ~у *ч*	omle//t, ~tu/ta, *ms.* ~cie	omelet [ˈɒmlɪt]
~ із си́ром та овоча́ми	~ z serem i warzywami	~ with cheese and vegetables [ˈɒmlɪt wɪð ʧiːz ændˈvɛʤtəbᵊlz]
пампуш//ки́, ~о́к *мн* (пампу́ш//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *ж*)	pampusz//ki, ~ek (pampuszk//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce) (*okrągłe bułeczki drożdżowe*)	pampushky [pʌmˈpuʃki] (pampushka [pʌmˈpuʃka]) *(yeast bun)*
~ з часнико́м	~ z czosnkiem	~ with garlic [pʌmˈpuʃki wɪð ˈgɑːlɪk]
пельме́н//і, ~ів *мн* (пельм//е́нь, ~е́ня *ч*)	usz//ka (*z mięsem*), ~ek (uszk//o, ~a *n*)	ravioli *(with meat)* [ˌrævɪˈəʊli] (raviolo [ˌrævɪˈəʊlɔː])
пече́н//я, ~і *ж*	piecze//ń, ~ni	roast [rəʊst]
пиріж//о́к, ~ка́ *ч*	pacztecik, ~a	pie [paɪ]
~ з капу́стою	~ z kapustą	cabbage ~ [ˈkæbɪʤ paɪ]
~ з м'я́сом	~ z mięsem	meat ~ [miːt paɪ]
пі́ц//а, ~и *ж*	pizz//a [picca], ~y	pizza [ˈpiːtsə]
вели́ка ~	duża ~	big ~ [bɪg ˈpiːtsə]
~ "Чоти́ри си́ри"	~ "Cztery sery"	Four Cheese ~ [fɔː ʧiːz ˈpiːtsə]
пюре́ *невідм. с*	piure, purée [pjure/pire]	puree [ˈpjʊəreɪ]

картопля́не ~	~ z kartofli	mashed potatoes [mæʃt pəˈteɪtəʊz]
ри́б//а, ~и *ч*	ryb//a, ~y	fish [fɪʃ]
заливна́ ~	~ w galarecie	~ in jelly [fɪʃ ɪn ˈʤɛli]
~ на гри́лі	grilowana ~	grilled ~ [grɪld fɪʃ]
рис, ~у *ч*	ryż, ~u	rice [raɪs]
сала́т, ~у *ч*	sałat//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce *ż*	salad [ˈsæləd]
~ зі свіжих о́вочів	surówk//a, ~i *ż*	fresh vegetable ~ [frɛʃ ˈvɛʤtəb(ə)l ˈsæləd]
са́ло, ~а *n*	słonin//a, ~ y *ż*	salo [ˈsalo] *(pork fat)*
~ з кро́пом	~ z koperkiem	~ with drill [ˈsalo wɪð drɪl]
~ з па́прикою та часни́ком	~ z papryką i czosnkiem	~ with paprika and garlic [ˈsalo wɪð pəˈpriːkə ænd ˈgɑːlɪk]
си́рник//и, ~ів *мн* (си́рник, ~а) *ч*	placuszk//i serow//e, ~ów ~ych (placusz//ek serow//y, ~ka ~ego)	cottage cheese pancakes [ˈkɒtɪʤ ʧiːz ˈpænkeɪks] (cottage cheese pancake [ˈkɒtɪʤ ʧiːz ˈpænkeɪk])
~ зі смета́ною	~ ze śmietaną	~ with sour crem [ˈkɒtɪʤ ʧiːz ˈpænkeɪks wɪð ˈsaʊə kriːm]
хотдо́г, ~а *ч*	hot do//g, ~ ~ga, *ms.* ~ dze	hot dog [hɒt dɒg]
чебуре́к, ~а *ч*	czeburek, ~a (*duży smażony pieróg*)	cheburek [tʃebəuˈrek] (*a baked meat pie on the pan)*
тата́рські ~и	~i tatarskie	Tatar ~ [ˈtɑːtə tʃebəuˈrek]
шашли́к, ~ý *ч*	szaszłyk, ~a	shashlik [ˈʃaʃlɪk] *(meat barbecue)*
~ з бара́нини	~ barani; ~ z baraniny ~ wieprzowy	lamb ~ [læm ˈʃaʃlɪk]
~ зі свини́ни		pork ~ [pɔːk ˈʃaʃlɪk]
яє́чн//я, ~і́ *ж*	jajecznic//a, ~y	scrambled eggs [ˈskræmbld ɛgz]
ока́та ~	jaja sadzone	fried eggs [fraɪd ɛgz]

Десе́рти	**Desery**	**Desserts**
жел//е́ *невідм. с*	galaret//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce *ż*	jelly [ˈʤɛli]
полуни́чне ~	~ truskawkowa	strawberry ~ [ˈstrɔːbəri ˈʤɛli]
кекс, ~у *ч*	keks, ~a/u	cake [keɪk]
лимо́нний ~	~ cytrynowy	lemon ~ [ˈlɛmən keɪk]

капке́йк, ~а *ч*; ма́фін, ~а *ч*	babecz//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce *ż*; muffin [mafin], ~a	cupcake [ˈkʌpˌkeɪk]; muffin [ˈmʌfɪn]
вані́льні ~и	~i wanilowe	vanilla ~ [vəˈnɪlə ˈkʌpˌkeɪk]
шокола́дні ма́фіни	~i czekoladowe	chocolate muffin [ˈʧɒkəlɪt ˈmʌfɪn]
моро́зив//о, ~а *с*	lod//y, ~ów *lm*	ice cream [aɪs kri:m]
вершко́ве ~	~ śmietankowe	~ [aɪs kri:m]
шокола́дне ~	~ czekoladowe	chocolate ~ [ˈʧɒkəlɪt aɪs kri:m]
пир//і́г, ~ога́, *м.* ~ози́/огу́ *ч*	ciast//o, ~a *c*; plac//ek, ~ka	pie [paɪ]
сливо́вий ~	placek śliwkowy	plum ~ [plʌm paɪ]
я́блучний ~	~ z jabłkami	apple ~ [ˈæpl paɪ]
си́рник, ~а *ч*; чізке́йк, ~а *ч*	sernik, ~a	cheesecake [ˈʧi:zkeɪk]
ти́стечк//о, ~а *с*	ciastk//o, ~a	cake [keɪk]
~ з кре́мом	~ z kremem	~ with cream [keɪk wɪð kri:m]
торт, ~а *ч*	tor//t, ~tu, *ms.* ~cie	cake [keɪk]
гори́ховий ~	~ orzechowy	nut ~ [nʌt keɪk]
вані́льний ~	~ waniliowy	vanilla ~ [vəˈnɪlə keɪk]
фру́кт//и, ~ів *мн*	owoc//e, ~ów	fruit(s) [fru:t(s)]
~ зі зби́тими верш-ка́ми	~ z bitą śmietaną	~ with whipped cream [fru:t wɪð wɪpt kri:m]

Напо́ї	**Napoje**	**Drinks**
Безалкого́льні напо́ї	**Napoje bezalkoholowe**	**Soft drinks**
вод//а́, ~и́ *ж*	wo//da, ~dy, *c. i ms.* ~dzie	water [ˈwɔ:tə]
газо́вана ~	~ gazowana	carbonated ~ [ˈkɑ:bənɪtɪd ˈwɔ:tə]
мінера́льна ~; мінера́л//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *розм.*	~ mineralna; mineral//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce *ż*	mineral ~ [ˈmɪnərəl ˈwɔ:tə]
негазо́вана ~	~ niegazowana	non-carbonated ~ [nɒn ˈkɑ:bənɪtɪd ˈwɔ:tə]
ка́в//а, ~и *ж*	kaw//a, ~y	coffee [ˈkɒfi]
~ без кофеї́ну	~ bez kofeiny	decaffeinated ~ [dɪˈkæfɪˌneɪtɪd ˈkɒfi]
~ з вершка́ми	~ ze śmietanką; biała ~	~ with cream [ˈkɒfi wɪð kri:m]

кака́о *невідм. с.*	kakao	cocoa [ˈkəʊkəʊ]
капучи́но *невідм. с.*	cappuccino [kapuczino]	cappuccino [ˌkæpuˈtʃiːnəʊ]
квас, ~у *ч*	kwas, ~u	kvass [kvɑːs] *(a fermented drink, low in alcohol, made from rye flour or bread with malt)*
те́мний ~	~ ciemny	dark ~ [dɑːk kvɑːs]
хлі́бний ~	~ chlebowy	bread ~ [brɛd kvɑːs]
ко́ка-ко́л//а, ~и *ж*	coca-col//a [koka kola], ~i	Coca-Cola [ˌkəʊkəˈkəʊlə]
компо́т, ~у *ч*	kompo//t, ~tu, *ms.* cie	compote [ˈkɒmpɒt]
~ з ре́веню	~ z rabarbaru	rhubarb ~ [ˈruːbɑːb ˈkɒmpɒt]
~ зі слив	~ ze śliwek	plum ~ [plʌm ˈkɒmpɒt]
лимона́д, ~у *ч*	lemonia//da, ~dy, *c. i ms.* ~dzie *ż*; oranża//da, ~dy, *c. i ms.* ~dzie *ż*	lemonade [ˌləməˈneɪd]
пе́псі-ко́л//а, ~и *ж*	pepsi-col//a [pepsi kola], ~y	Pepsi Cola [ˈpɛpsi ˈkəʊlə]
сік, со́ку *ч*	sok, ~u	juice [ʤuːs]
~апельси́новий	~ pomarańczowy	orange ~ [ˈɒrɪnʤ ʤuːs]
мультифрукто́вий ~	~ multiowocowy	multifruit juice ~ [ˌmʌltɪˈfruːt ʤuːs]
тома́тний ~	~ pomidorowy	tomato ~ [təˈmɑːtəʊ ʤuːs]
я́блучний ~	~ jabłkowy	apple juice [ˈæpl ʤuːs]
узва́р, ~у *ч*	kompo//t *(z suszonych owoców)*, ~tu, *ms.* ~cie	compote [ˈkɒmpɒt] (*dried fruit drink*)
ча//й, ~ю *ч*	herba//ta, ~ty, *c. i ms.* ~cie *ż*	tea [tiː]
зеле́ний ~	~ zielona	green ~ [griːn tiː]
фрукто́вий ~	~ owocowa	fruit ~ [fruːt tiː]
~ з лимо́ном	~ z cetryną	~ with lemon [tiː wɪð ˈlemən]
чо́рний ~	~ czarna	black ~ [blæk tiː]
фа́нт//а, ~и *ж*	fan//ta, ~ty, *c. i ms.* ~cie	fanta [ˈfæntə]
Алкого́льні напо́ї	**Napoje alkoholowe**	**Alcoholic drinks**
бре́нді *невідм. ч*	brandy *ż* [brendy]	brandy [ˈbrændi]
ве́рмут, ~у *ч*	wermu//t, ~tu, *ms.* ~cie	vermouth [vəˈmuːθ]
вин//о́, ~á *с*	win//o, ~a	wine [waɪn]
бі́ле ~	białe ~	white ~ [waɪt waɪn]
черво́не ~	czerwone ~	red ~ [rɛd waɪn]

ві́скі *невідм. с.*	whisky *ż* [u̯iski/u̯yski]	whiskey [ˈwɪski]
горі́л//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *ж*	wód//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce	vodka [ˈvɒdkə]
глінтве́йн, ~у *ч*	grzan//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce *ż*	mulled wine [mʌld waɪn]
джи́н, ~у *ч*	dżin, ~u; gin, ~u [dżin]	gin [dʒɪn]
лікёр, ~у *ч*	likie//r, ~ru, *ms.* ~rze	liqueur [lɪˈkjʊə]
м'я́тний ~	~ miętowy	mint ~ [mɪnt lɪˈkjʊə]
насто́ян//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *ż*	nalew//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce	tincture [ˈtɪŋktʃər]
пи́в//о, ~а *с*	piw//o, ~a	beer [bɪə]
безалкого́льне ~	~ bezalkoholowe	non-alcoholic ~ [ˈnɒn ˌælkəˈhɒlɪk bɪə]
сві́тле ~	~ jasne	light ~ [laɪt bɪə]
ром, ~у *ч*	rum, ~u	rum [rʌm]
сидр, ~у *ч*	win//o jabłeczn//e, ~a ~ego *n*	cider [ˈsaɪdər]
теки́л//а, ~и *ж*	tequil//a [tekila], ~y	tequila [təˈkiːlə]

Сало́н краси́	**Salon urody**	**Beauty Salon**
вирі́внюванн//я, ~я *с*	prostowani//e, ~a	hair smoothing [heə ˈsmuːðɪŋ]
кератѝнове ~	~ keratynowe	keratin ~ [ˈkɛrətɪn heə ˈsmuːðɪŋ]
голи́ти, голю́, го́лиш *недок.* (пог//оли́ти, ~олю́, ~о́лиш *док.*)	gol//ić, ~ę, ~isz (ogol//ić, ~ę, ~isz)	to shave [ʃeɪv]
~ го́лову	~ głowę	~ the head [ʃeɪv ðə hɛd]
~ ву́са	~ wąsy	~ the moustache [ʃeɪv ðə məsˈtɑːʃ]
депіля́ції//я, ~ї *ж*	depilacj//a, ~i	waxing [ˈwæksɪŋ]; depilation [dɪˈpɪleɪʃn]
воскова́ ~	~ woskiem	waxing [ˈwæksɪŋ]
епіля́ції//я, ~ї *ж*	depilacj//a, ~i	hair removal [heə rɪˈmuːvəl]
ла́зерна ~	~ laserowa	laser ~ [ˈleɪzə heə rɪˈmuːvəl]
запи́су//ватися, ~юся, ~єшся *недок.* (зап//иса́тися, ~ишу́ся/ишу́сь, ~и́шешся *док.*)	zapis//ywać się, ~uję się, ~ujesz się (zapi//sać się, ~szę się, ~szesz się)	to make (made, made) an appointment for [meɪk (meɪd, meɪd) ən əˈpɔɪntmənt fɔː]

~ на маса́ж	~ na masaż	~ a massage [meɪk ən əˈpɔɪntmənt fɔːr ə ˈmæsɑːʒ]
~ на стри́жку	~ na strzyżenie	~ a haircut [meɪk ən əˈpɔɪntmənt fɔːr ə ˈheəkʌt]
за́чіс//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *ж*	fryzu//ra, ~ry, *c. i ms.* ~rze; uczesani//e, ~a *n*	hairstyle [ˈheəˌstaɪl]
весі́льна ~	~ ślubna	wedding ~ [ˈwɛdɪŋ ˈheəˌstaɪl]
вечі́рня ~	~ wieczorowa	evening ~ [ˈiːvnɪŋ ˈheəˌstaɪl]
зміню//вати, ~ю, ~єш *недок.* (зміни́ти, зміню́, змі́ниш *док.*)	zmienia//ć, ~m, ~sz (zmieni//ć, ~ę, ~sz)	to change [ʧeɪnʤ]
~ за́чіску	~ fryzurę	~ the hairstyle [ʧeɪnʤ ðə ˈheəˌstaɪl]
~ ко́лір воло́сся	~ kolor włosów	~ hair colour [ʧeɪnʤ heə ˈkʌlə]
космето́лог, ~а, *кл.* ~у *ч*	kosmetolog, ~a, *w.* ~u	beautician [bjuːˈtɪʃᵊn]; cosmetologist [ˌkɒzmɪˈtɒləʤɪst]
косметологи́н//я, ~і, *кл.* ~е *ж*	kosmetycz//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce, *w.* ~ko	beautician (*women*) [bjuːˈtɪʃᵊn]; cosmetologist (*women*) [ˌkɒzmɪˈtɒləʤɪst]
коре́кці//я, ~ї *ż*	korek//ta, ~ty, *c. i ms.* ~cie	correction [kəˈrɛkʃᵊn]
~ брів	~ brwi; regulacja brwi	eyebrow ~ [ˈaɪbraʊ kəˈrɛkʃᵊn]
ламінува́нн//я, ~я *с*	laminowani//e, ~a	lamination [ˌlæmɪˈneɪʃᵊn]
~ вій	~rzęs	eyelash ~ [ˈaɪlæʃ ˌlæmɪˈneɪʃᵊn]
макія́ж, ~у *ч*	makijaż, ~u; make-up [mejkap], *ndm*/~u	make-up [ˈmeɪkʌp]
весі́льний ~	~ ślubny	wedding ~ [ˈwɛdɪŋ ˈmeɪkʌp]
вечі́рній ~	~ wieczorowy	evening ~ [ˈiːvnɪŋ ˈmeɪkʌp]
манікю́р, ~у *ч*	manikiu//r, ~ru, *ms.* ~rze; manicu//re [manikiúr/maníkiur], *ndm*/~re'u, *ms.* ~rze	manicure [ˈmænɪkjʊə]; nail [neɪl]
апара́тий ~	~ aparatny	machine ~ [məˈʃiːn ˈmænɪkjʊə]
комбіно́ваний ~	~ kombinowany	combined ~ [kəmˈbaɪnd

		ˈmænɪkjʊə]
~ без покриття́	~ bez malowania paznokci	uncoated ~ [ˌʌnˈkəʊtɪd ˈmænɪkjʊə]
манікю́рниц//я, ~і, *кл.* ~е *ж*; майстри́н//я манікю́ру, ~і ~, *кл.* ~е ~ *ж*	manikiurzyst//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce, *w.* ~ko; manicurzyst//ka [manikiurzystka], ~ki, *c. i ms.* ~ce, *w.* ~ko; stylist//ka paznokci, ~ki ~, *c. i ms.* ~ce ~, *w.* ~ko ~	manicurist (*women*) [ˈmænɪkjʊərɪst]; manicure master (*women*) [ˈmænɪkjʊə ˈmɑːstə]; nail master (*women*) [neɪl ˈmɑːstər]
маса́ж, ~у *ч*	masaż, ~u	massage [ˈmæsɑːʒ]
антицелюлі́тний ~	~ antycellulitowy	anti-cellulite ~ [ˈænti-ˈsɛljəlaɪt ˈmæsɑːʒ]
розсла́блювальний ~	~ rozluźniający	relaxing ~ [rɪˈlæksɪŋ ˈmæsɑːʒ]
ручни́й ~	~ ręczny	manual ~ [ˈmænjuəl ˈmæsɑːʒ]
масажи́ст, ~а, *кл.* ~е *ч*	masażys//ta, ~ty, *c. i ms.* ~cie, *w.* ~to	masseur [mæˈsɜː]; massage therapist [ˈmæsɑːʒ ˈθɛrəpɪst]
масажи́ст//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці, *кл.* ~ко *ж*	masażyst//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce, *w.* ~ko	masseur (*women*) [mæˈsɜː]; massage therapist (*women*) [ˈmæsɑːʒ ˈθɛrəpɪst]
дипломо́вана ~	dyplomowana ~	certified ~ [ˈsɜːtɪfaɪd mæˈsɜː]
ми́//ти, ~ю, ~єш *недок.* (поми́//ти, ~ю, ~єш *док.*)	my//ć, ~ję, ~jesz (umy//ć, ~ję, ~jesz)	to wash [wɒʃ]
~ го́лову	~ głowę	~ the hair [wɒʃ ðə heə]
освітля́//ти, ~ю, ~єш *недок.* (освітл//и́ти, ~ю́, ~и́ш *док.*)	rozjaśnia//ć, ~m, ~sz (rozjaśni//ć, ~ę, ~isz)	to lighten [ˈlaɪtᵊn]
~ воло́сся	~ włosy	~ hair [ˈlaɪtᵊn heə]
~ відро́сле корі́ння	~ odrost	~ the regrown hair roots [ˈlaɪtᵊn ðə ˌriːˈgrəʊn heə ruːts]
педикю́р, ~у ч	pedikiu//r, ~ru, *ms.* ~rze; pedicu//re [pedikiúr/ pedíkiur], ~re'u, *ms.* ~rze	pedicure [ˈpɛdɪkjʊə]
~ з покриття́м	~ z malowaniem paznokci	~ with coating [ˈpɛdɪkjʊə wɪð ˈkəʊtɪŋ]
чолові́чий ~	~ męski	men's ~ [mɛnz ˈpɛdɪkjʊə]

педикю́рниц//я, ~і, *кл.* ~е *ж;* майстри́н//я педикю́ру, ~і ~, *кл.* ~е ~ *ж*	pedicurzyst//ka [pedikiurzystka], ~ki, *c. i ms.* ~ce, *w.* ~ko; pedikiurzyst//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce, *w.* ~ko; stylist//ka paznokci, ~ki ~, *c. i ms.* ~ce ~, *w.* ~ko ~	pedicurist (*women*) [ˈpɛdɪkjʊərɪst]; pedicure master (*women*) [ˈpɛdɪkjʊə ˈmɑːstə]; nail master (*women*) [neɪl ˈmɑːstər]
перук//а́р, ~аря́, *кл.* ~а́рю *ч*	fryzje//r, ~ra, *ms.* ~rze, *w.* ~rze	hairdresser [ˈheəˌdrɛsə]
жіно́чий ~	~ damski	women's ~ [ˈwɪmɪnz ˈheəˌdrɛsə]
чолові́чий ~; ба́рбер, ~а, *кл.* ~е *ч*	~ męski; barbe//r, ~ra, *ms.* ~rze, *w.* ~rze	men's ~ [mɛnz ˈheəˌdrɛsə]; barber [ˈbɑːbə]
перука́р//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці, *кл.* ~ко *ж*	fryzjer//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce, *w.* ~ko	hairdresser (*women*) [ˈheəˌdrɛsə]
жіно́ча ~	~ damska	women's ~ [ˈwɪmɪnz ˈheəˌdrɛsə]
чолові́ча ~; ба́рбер//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці, *кл.* ~ко *ч*	~ męska; barber//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce, *w.* ~ko	men's ~ [mɛnz ˈheəˌdrɛsə]; barber (*women*) [ˈbɑːbə]
перука́рн//я, ~і *ж*	zakła//d fryzjersk//i, ~du ~iego, *ms.* ~dzie ~im *m*; salon fryzjersk//i, ~u ~iego *m*	hairdressing salon [ˈheəˌdrɛsɪŋ ˈsælɒn]
чолові́ча ~; барбершо́п, ~у *ч*	~ dla panów; barberszop, ~u *m*; salon barberingu, ~u ~ *m*	men's ~ [men's hairdressing salon]; barbershop [ˈbɑːbəˌʃɒp]
підрі́вню//вати, ~ю, ~єш *недок.* (підрівня́//ти, ~ю, ~єш *док.*)	wyrówn//ywać, ~uję, ~jesz (wyrówna//ć, ~m, ~sz)	to trim [trɪm]
~ кі́нчики		
~ чу́бчик	~ końcówki	~ the ends of the hair [trɪm ðɪ ɛndz ɒv ðə heə]
	~ grzywkę	~ a bang [trɪm ə bæŋ]
підстрига́//ти, ~ю, ~єш *недок.* (підстр//и́гти, ~ижу́, ~иже́ш *док.*)	podcinać, ~m, ~sz (pod//ciąć, ~etnę, ~etniesz)	to trim [trɪm]; to cut (cut, cut) [kʌt (kʌt, kʌt)]
~ бо́роду та ву́са	~ brodę i wąsy	~ beard and moustache [trɪm bɪəd ænd məsˈtɑːʃ]
~ з боків	~ z boków	~ the sides [trɪm ðə saɪdz]
~ поси́чені кі́нчики	~ zniszczone końcówki	~ split ends [trɪm splɪt

		ɛndz]
прокóлю//вати, ~ю, ~єш *недок.* (прок//олóти, ~олю́, ~óлиш *док.*)	przekłuwa//ć, ~m, ~sz (przekłu//ć, ~ję, ~jesz)	to pierce [pɪəs]
~ вýха	~ uszy	~ ears [pɪəs ɪəz]
~ ніс	~ nos	~ the nose [pɪəs ðə nəʊz]
робúти, роблю́, рóбиш *недок.* (зробúти, зроблю́, зрóбиш *док.*)	robi//ć, ~ę, ~sz (zrobi//ć, ~ę, ~sz)	to do (did, done) [du: (dɪd, dʌn)]
~ зáчіску	~ uczesanie	~ hair [du: heə]
~ хімíчну завúвку	~ trwałą	to perm [pɜ:m]
стрúж//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *ж*	strzyżeni//e, ~a *n*	haircut [ˈheəkʌt]
дитя́ча ~	~ dziecięce	children's ~ [ˈʧɪldrənz ˈheəkʌt]
жінóча ~	~ damskie	women's ~ [ˈwɪmɪnz ˈheəkʌt]
~ з уклáдкою	~ z modelowaniem	~ with styling [ˈheəkʌt wɪð ˈstaɪlɪŋ]
чоловíча ~	~ męskie	men's ~ [mɛnz ˈheəkʌt]
сушúти, сушý, сýшиш *недок.* (посушúти, посушý, посýшиш *док.*)	susz//yć, ~ę, ~ysz (wysusz//yć, ~ę, ~ysz)	to dry [draɪ]
~ волóсся		
~ фéном	~ włosy	~ hair [draɪ heə]
	~ suszarką do włosów	blow dry [bləʊ draɪ]
тонувáнн//я, ~я *с*	tonowani//e, ~a	toning [ˈtəʊnɪŋ]
~ волóсся середньої довжúни	~ włosów średniej długości	~ of medium-length hair [ˈtəʊnɪŋ ɒv ˈmi:diəm-lɛŋθ heə]
~ дóвгого волóсся	~ długich włosów	~ of long hair [ˈtəʊnɪŋ ɒv lɒŋ heə]
~ корóткого волóсся	~ krótkich włósów	~ of short hair [ˈtəʊnɪŋ ɒv ʃɔ:t heə]
фарбуванн//я, ~я *с*	farbowani//e, ~a	dyeing [ˈdaɪɪŋ]
~ бородú	~ brody	beard ~ [bɪəd ˈdaɪɪŋ]
~ брів хнóю	henna brwi	henna eyebrow colouring [ˈhɛnə ˈaɪbraʊ ˈkʌlərɪŋ]
фарб//увáти, ~ýю, ~ýєш *недок.* (по-	farb//ować, ~ję, ~ujesz; mal//ować, ~ję, ~ujesz	to dye [daɪ]; to paint [peɪnt]; to colour [kʌlə]

фарб//ува́ти, ~ую, ~уєш *док.*)	(pofarb//ować, ~ję, ~ujesz; ufarb//ować, ~ję, ~ujesz)	
~ воло́сся	~ włosy	~ hair [daɪ heə]
~ ні́гті	lakierować paznokcie; malować paznokcie	to paint nails [peɪnt neɪlz]
філі́руванн//я, ~я *с*	degażowani//e, ~a	milling [ˈmɪlɪŋ]
~ воло́сся	~ włosów	hair ~ [heə ˈmɪlɪŋ]
чи́ст//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *ж*	oczyszczeni//e, ~a *n*	cleansing [ˈklɛnzɪŋ]
ручна́ ~	~ manualne	manual ~ [mænjuəl ˈklɛnzɪŋ]
~ обли́ччя	~ twarzy	facial ~ [ˈfeɪʃᵊl ˈklɛnzɪŋ]
Ательє́ та ремо́нт о́дягу	**Pracownia krawiecka i naprawa odzieży**	**Atelier and Clothing Repair**
вишива́//ти, ~ю, ~єш *недок.* (ви́ши//ти, ~є, ~єш *док.*)	haft//ować, ~ję, ~ujesz; wyszywa//ć, ~m, ~sz (wyhaft//ować, ~ję, ~ujesz; wyszy//ć, ~ję, ~jesz)	to embroider [ɪmˈbrɔɪdə]
~ бі́сером	~ koralikami	~ with beads [tuː ɪmˈbrɔɪdə wɪð biːdz]
~ ниткá́ми	~ nićmi	~ with threads [tuː ɪmˈbrɔɪdə wɪð θrɛdz]
вкоро́чу//вати, ~ю, ~єш *недок.*; уко-ро́чу//вати, ~ю, ~єш *недок.* (вкор//оти́ти, ~очу́, ~о́тиш *док.*; укор//оти́ти, ~очу́, ~о́тиш *док.*)	skraca//ć, ~m, ~sz (skróc//ić, ~ę, ~isz)	to shorten [ʃɔːtᵊn]
~ низ су́кні	~ dół sukienki	~ the bottom of the dress [ˈʃɔːtᵊn ðə ˈbɒtəm ɒv ðə drɛs]
вшива́//ти, ~ю, ~єш *недок.*; зву́жу//вати, ~ю, ~єш *недок.*; ушива́//ти, ~ю, ~єш *недок.* (вши́//ти, ~ю, ~єш *док.*; зву́//зити, ~жу, ~зиш *док.*; уши́//ти, ~ю, ~єш *док.*)	zwęża//ć, ~m, ~sz (zwę//zić, ~żę, ~zisz)	to take (took, taken) in [teɪk (tʊk, ˈteɪkᵊn) ɪn]; to resize [ˌriːˈsaɪz]

~ спідни́цю	~ spódnicę	~ a skirt [teɪk ɪn ə skɜːt]
~ штани́ в по́ясі	~ spodnie w pasie	~ the trouser waist [teɪk ɪn ðə ˈtraʊzə weɪst]
замі́н//а, ~и *ж*	wymian//a, ~y	replacement [rɪˈpleɪsmənt]
~ підкла́дки на пальті́	~ podszewki w płaszczu	~ of the lining in the coat [rɪˈpleɪsmənt ɒv ðə ˈlaɪnɪŋ in ðə kəʊt]
~ гачкі́в на шу́бі	~ hyczyków na futrze	~ of hooks on a fur coat [rɪˈpleɪsmənt ɒv hʊks ɒn ə fɜː kəʊt]
замі́ню//вати, ~ю, ~єш *недок.* (зам//іни́ти, ~іню́, ~і́ниш *док.*)	wymienia//ć, ~m, ~sz (wymieni//ć, ~ę, ~sz)	to replace [rɪˈpleɪs]
~ за́стібку в бюстга́лтері купа́льника	~ suwak w staniku od stroju kąpielowego	~ the clasp on the swimsuit bra [rɪˈpleɪs ðə klɑːsp ɒn ðə ˈswɪmsuːt brɑː]
~ підкла́дку в шкіряні́й куртці	~ podszewkę w kutce skurzanej	~ the lining in a leather jacket [rɪˈpleɪs ðə ˈlaɪnɪŋ ɪn ə ˈlɛðə ˈʤækɪt]
~ рези́нку в спорти́вних штана́х	~ gumę w spodniach dresowych	~ the elastic band in sweatpants [rɪˈpleɪs ði ɪˈlæstɪk bænd ɪn ˈswɛtpænts]
зашива́//ти, ~ ю, ~єш *недок.* (заши́//ти, ~ю, ~єш *док.*)	zaszywa//ć, ~m, ~sz (zaszy//ć, ~ję, ~jesz)	to stitch up [stɪʧ ʌp]; to sew up (sawed, sawn/sawed) [səʊ ʌp (səːd, səːn/səːd)]
~ кише́ні	~ kieszenie	~ the pockets [stɪʧ ʌp ðə ˈpɒkɪts]
~ ро́зріз на спідни́ці	~ rozcięcie spódnicy	~ the cut on a skirt [stɪʧ ʌp ðə kʌt ɒn ə skɜːt]
заште́пу//вати, ~ю, ~єш *недок.*; што́па//ти, ~ю, ~єш *недок.* (заште́па//ти, ~ю, ~єш *док.*)	cer//ować, ~uję, ~ujesz (zacer//ować, ~uję, ~ujesz)	to darn [dɑːn]; to mend [mɛnd]
~ ді́рку в штана́х	~ dziurę w spodniach	~ a hole in trousers [dɑːn ə həʊl ɪn ˈtraʊzəz]
~ соро́чку	~ koszulę	~ a shirt [dɑːn ə ʃɜːt]
знима́//ти мі́рки, ~ю ~, ~єш ~ *недок.* (зня́ти мі́рки, зніму́ ~, зні́меш ~ *док.*)	zdejm//ować miarę, ~uję ~, ~ujesz ~ (zdjąć miarę, zdejmę ~, zdejmiesz ~)	to take measurements [teɪk ˈmɛʒəmənts]

~ для су́кні	~ na sukienkę	~ for a dress [teɪk ˈmɛʒəmənts fɔːr ə drɛs]
~ для чолові́чого костю́ма	~ na garnitur męski	~ for a men's suit [teɪk ˈmɛʒəmənts fɔːr ə mɛnz sjuːt]
крав//е́ць, ~ця́, *кл.* ~че *ч*	kraw//iec, ~ca, *w.* ~cze/cu	tailor [ˈteɪlə]; dressmaker [ˈdrɛsˌmeɪkə]
~ чолові́чого о́дягу	~ męski; ~odzieży męskiej	men’s wear ~ [mɛnz weə ˈteɪlə]
кравчи́н//я, ~і, *кл.* ~е *ж*	krawcow//a, ~ej	tailor (*women*) [ˈteɪlə]; dressmaker (*women*) [ˈdrɛsˌmeɪkə]
~ жіно́чого о́дягу	~ odzieży damskiej	~ of women's clothing [ˈteɪlər ɒv ˈwɪmɪnz ˈkləʊðɪŋ]
крій, кро́ю *ч*	krój, kroju	cut [kʌt]
прями́й ~	prosty ~	straight ~ [streɪt kʌt]
перешива́//ти, ~ю, ~єш *недок.* (переши́//ти, ~ю, ~єш *док.*)	przeszywa//ć, ~m, ~sz (przeszy//ć, ~ję, ~jesz)	to alter [ˈɒltə]
~ ґу́дзики	~ guziki	to replace buttons [rɪˈpleɪs ˈbʌtnz]
~ пете́льки́	~ pętelki	to replace the buttonholes [rɪˈpleɪs ðə ˈbʌtnhəʊlz]
~ рукави́	~ rękawy	~ the sleeves [ˈɒltə ðə sliːvz]
~ су́кню	~ sukienkę	~ the dress [ˈɒltə ðə drɛs]
підру́блю//вати, ~ю, ~єш *недок.*; підшива́//ти, ~ю, ~єш *недок.* (підр//уби́ти, ~ублю́, ~у́биш *док.*; підши́//ти, ~ю, ~єш *док.*)	obrębia//ć, ~m, ~sz (obrębi//ć, ~ę, ~sz)	to hem [hɛm]
~ скатерти́ну	~ obrus	~ a tablecloth [hɛm ə ˈteɪbᵊlˌklɒθ]
~ соро́чку	~ koszulę	~ a shirt [hɛm ə ʃɜːt]
~ штани́	~ spodnie	~ trousers [hɛm ˈtraʊzəz]
~ што́ри	~ zasłony	~ curtains [hɛm ðə ˈkɜːtᵊnz]
ши́//ти, ~ю, ~єш *недок.*	szy//ć, ~ję, ~jesz (uszy//ć,	to sew (sawed, sawn/sawed)

(пошй//ти, ~ю, ~єш *док.*)	~ję, ~jesz)	[səʊ (sɔːd, sɔːn/sɔːd)]
~ весі́льну су́кню	~ suknię ślubną	~ a wedding dress [səʊ ə ˈwɛdɪŋ drɛs]
~ на замо́влення	~ na zamówienie	~ to order [səʊ to order]
~ спідни́цю з підкла́дкою	~ spódnicę z podszewką	~ a skirt with a lining [səʊ ə skɜːt wɪð ə ˈlaɪnɪŋ]
~ су́кню без підкла́дки	~ sukienkę bez podszewki	~ a dress without lining [səʊ ə drɛs wɪˈðaʊt ˈlaɪnɪŋ]
пошитт//я́, ~я́ *с*	szyci//e, ~a	tailoring [ˈteɪlərɪŋ]
~ жіно́чого о́дягу	~ odzieży damskiej	~ of women's clothing [ˈteɪlərɪŋ ɒv ˈwɪmɪnz ˈkləʊðɪŋ]
~ чолові́чого о́дягу	~ odzieży męskiej	~ of men's clothing [ˈteɪlərɪŋ ɒv mɛnz ˈkləʊðɪŋ]
приміp//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *ж розм.*	przemiar//ka, ~ki, *c. i ms.* ~ce	fitting [ˈfɪtɪŋ]
пе́рша ~	pierwsza ~	the first ~ [ðə fɜːst ˈfɪtɪŋ]
пришива́//ти, ~ю, ~єш *недок.* (приши́//ти, ~ю, ~єш *док.*)	przyszywa//ć, ~m, ~sz (przyszy//ć, ~ję, ~jesz)	to sew (sawed, sawn/sawed) [səʊ (sɔːd, sɔːn/sɔːd)]
~ гачо́к	~ haczyk	~ a hook [səʊ ə hʊk]
~ ґу́дзики	~ guziki	~ buttons [səʊ ˈbʌtnz]
~ кно́пку	~ zatrzask	~ a button [səʊ ə ˈbʌtˢn]
ремо́нт, ~у *ч*	napraw//a, ~y *ż*	repair [rɪˈpeə]; mend [mɛnd]
дрібни́й ~ о́дягу	drobna ~ odzieży	minor clothing ~ [maɪnə ˈkləʊðɪŋ rɪˈpeə]
~ ро́зрізу на су́кні	~ rozcięcia sukienki	~ of a cut on the dress [rɪˈpeər ɒv ə kʌt ɒn ðə drɛs]
розшива́//ти, ~ю, ~єш *недок.* (розши́//ти, ~ю, ~єш *док.*)	poszerza//ć, ~m, ~sz (poszerz//yć, ~ę, ~ysz)	to extend [ɪksˈtɛnd]
~ ку́ртку	~ kurtkę	~ the jacket [ɪksˈtɛnd ðə ˈʤækɪt]
~ спідни́цю	~ spódnic	~ the skirt [ɪksˈtɛnd ðə skɜːt]
~ су́кню	~ sukienkę	~ the dress [ɪksˈtɛnd ðə drɛs]
~ штани́	~ spodnie	~ trousers [ɪksˈtɛnd ˈtraʊzəz]

Ремо́нт взуття́	**Naprawa obuwia**	**Footwear Repair**
вкорочу//вати, ~ю, ~єш *недок.*; укорочу//вати, ~ю, ~єш *недок.* (вкор//оти́ти, ~очу́, ~о́тиш *док.*; укор//оти́ти, ~очу́, ~о́тиш *док.*)	skraca//ć, ~m, ~sz (skróc//ić, ~ę, ~isz)	to shorten [ˈʃɔːtᵊn]
~ ре́мінь	~ pas	~ the belt [ˈʃɔːtᵊn ðə bɛlt]
~ халя́ви	~ cholewy	~ the boot shafts [ˈʃɔːtᵊn ðə buːt ʃɑːfts]
замін//а, ~и *ж*	wymian//a, ~y	replacement [rɪˈpleɪsmənt]
~ бли́скавки	~ zamka błyskawicznego; ~ suwaka	zip ~ [zɪp rɪˈpleɪsmənt]
~ підо́шви	~ podeszwy	sole ~ [səʊl rɪˈpleɪsmənt]
заміню́//вати, ~ю, ~єш *недок.* (зам//іни́ти, ~іню́, ~і́ниш *док.*)	wymienia//ć, ~m, ~sz (wymieni//ć, ~ę, ~sz)	to replace [rɪˈpleɪs]
~ бігуно́к	~ suwak	~ the zipper [rɪˈpleɪs ðə ˈzɪpə]
~ набі́йки	~ fleki	~ the heel tips [rɪˈpleɪs ðə hiːl tɪps]
~ підбо́ри	~ obcasy	~ the heels [rɪˈpleɪs ðə hiːlz]
~ пря́жку	~ klamrę	~ the buckle [rɪˈpleɪs ðə ˈbʌkᵊl]
ма́йст//ер з ремо́нту взуття́, ~ра з ~ ~, *кл.* ~ре з ~ ~ *ч*; швець, шевця́, ше́вче з ~ ~ *ч*	szew//c, ~ca, *w.* ~cze	shoe repairman [ʃuː rɪˈpeəˌmæn]; shoemaker [ˈʃuːˌmeɪkə]
прошива́//ти, ~ю, ~єш *недок.* (прошы́//ти, ~ю, ~єш *док.*)	przeszywa//ć, ~m, ~sz (przeszy//ć, ~ję, ~jesz)	to stitch [stɪʧ]
~ підо́шву	~ podeszwę	~ the sole [stɪʧ ðə səʊl]
ремонт, ~у *ч*	napraw//a, ~y *ż*	repair [rɪˈpeə]
~ за́дника	~ zapiętka	~ of the shoe back [rɪˈpeər ɒv ðə ʃuː bæk]
реставра́ці//я, ~ї *ж*	renowacj//a, ~i	restoration [ˌrɛstəˈreɪʃᵊn]
~ взуття́	~ obuwia	shoe ~ [ʃuːˌrɛstəˈreɪʃᵊn]
розтя́ж//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *ж*	rozciągani//e, ~a *n*	stretching [ˈstrɛʧɪŋ]
~ взуття́	~ obuwia	~ stretching [ʃuː ˈstrɛʧɪŋ]

чи́ст//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *ж*	czyszczeni//e, ~a *n*	cleaning [ˈkliːnɪŋ]
~ взуття́	~ obuwia	shoe ~ [ʃuː ˈkliːnɪŋ]
Пра́льня, хімчи́стка	**Pralnia, pralnia chemiczna**	**Laundry, Dry Cleaning**
вив//о́дити, ~о́джу, ~о́диш *недок.* (ви́ве//сти, ~ду, ~деш *док.*)	wywabia//ć, ~m, ~sz (wywabi//ć, ~ę, ~sz)	to remove [rɪˈmuːv]
~ пля́ми	~ plamy; odplamia//ć, ~m, ~sz	~ stains [rɪˈmuːv steɪnz]
крохма́л//ити, ~ю, ~иш *недок.* (накрохма́л//ити, ~ю, ~иш *док.*)	krochmal//ić, ~ę, ~isz (nakrochmal//ić, ~ę, ~isz)	to starch [stɑːʧ]
~ посте́льну біли́зну	~ bieliznę pościelową	~ bed linen [tuː stɑːʧ bɛd ˈlɪnɪn]
~ сорочки́	~ koszule	~ shirts [tuː stɑːʧ ʃɜːts]
пра́льн//я, ~і *ж*	praln//ia, ~i	laundry [ˈlɔːndri]
прас//ува́ти, ~ую, ~уєш *недок.* (ви́прасу//вати, ~ю, ~єш *док.*)	pras//ować, ~uję, ~ujesz (wypras//ować, ~uję, ~ujesz)	to iron [aɪən]
~ вече́рню су́кню	~ sukienkę wieczorową	~ an evening dress [aɪən ən ˈiːvnɪŋ drɛs]
~ спідни́цю	~ spódnicę	~ a skirt [aɪən ə skɜːt]
~ штани́	~ spodnie	~ trousers [aɪən ˈtraʊzəz]
пра́ти, пру́, пере́ш *недок.* (вип//ра́ти, ~еру́, ~ере́ш *док.*)	prać, piorę, pierzesz (up//rać, ~iorę, ~ierzesz; wyp//rać, ~iorę, ~ierzesz)	to wash [wɒʃ]
~ пухо́ву́ ку́ртку	~ kurtkę puchową	~ a down jacket [wɒʃ ə daʊn ˈʤækɪt]
~ соро́чку	~ koszulę	~ wash a shirt [wɒʃ ə ʃɜːt]
пранн//я́, ~я *с*	prani//e, ~a	washing [ˈwɒʃɪŋ]; laundry [ˈlɔːndri]
~ на вагу́	~ na wagę	~ by weight [ˈwɒʃɪŋ baɪ weɪt]
~ посте́льної біли́зни	~ bielizny pościelowej	~ bed linen [ˈwɒʃɪŋ bɛd ˈlɪnɪn]
фарбува́нн//я, ~я *с*	farbowani//e, ~a	dyeing [ˈdaɪɪŋ]
~ шкіряно́ї су́мки	~ skórzanej torebki	~ a leather bag [ˈdaɪɪŋ ə ˈlɛðə bæg]

фарб//ува́ти, ~ую, ~уєш *недок.* (пофарб//ува́ти, ~ую, ~уєш *док.*)	farb//ować, ~uję, ~ujesz (pofarb//ować, ~uję, ~ujesz)	to dye [daɪ]
~ ку́ртку	~ kurtkę	~ a jacket [daɪ ə ˈʤækɪt]
хімчи́ст//ка, ~ки, *д. і м.* ~ці *ж*	prani//e chemiczn//e, ~a ~ego; czyszczeni//e chemiczn//e, ~a ~ego	dry cleaning [draɪ ˈkliːnɪŋ]
~ весі́льної су́кні	~ sukienki ślubnej	~ of a wedding dress [draɪ ˈkliːnɪŋ ɒv ə ˈwɛdɪŋ drɛs]
~ за́мшевих штані́в	~ zamszowych spodni	~ of suede trousers [draɪ ˈkliːnɪŋ ɒv sweɪd ˈtraʊzəz]
чи́//стити, ~щу, ~стиш *недок.* (почи́//стити, ~щу, ~стиш *док.*)	czy//ścić, ~szczę, ~ścisz (wyczy//ścić, ~szczę, ~ścisz)	to clean [kliːn]
~ дубля́нку	~ kożuch	~ a sheepskin coat [kliːn ə ˈʃiːpskɪn kəʊt]
~ ки́лим	~ dywan	~ the carpet [kliːn ðə ˈkɑːpɪt]
~ шу́бу	~ futro	~ a fur coat [kliːn ə fɜː kəʊt]

Джерела

1. Cambridge Dictionary. URL: https://dictionary.cambridge.org
2. Macmillan Dictionary. URL: https://www.macmillandictionary.com
3. Oxford Learner's Dictionaries. URL: https://www.oxfordlearnersdictionaries.com
4. Uniwersalny słownik języka polskiego / Red. S. Dubisz. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2003. T. 1–4.
5. Wielki słownik języka polskiego. URL: https://wsjp.pl/
6. Словник української мови. / За ред. В. В. Жайворонка. Київ, 2016, 2 вид.
7. Словник української мови: у 11-ти т. Київ, 1970–1980.
8. Словник української мови в 20 томах online. Т. 1–13 (а–покірно). URL: https://sum20ua.com/Entry/index?wordid=58913&page=1878

Legend

1. Cambridge Dictionary. URL: https://dictionary.cambridge.org
2. Macmillan Dictionary. URL: https://www.macmillandictionary.com

3. Oxford Learner's Dictionaries. URL: https://www.oxfordlearnersdictionaries.com

4. Universal dictionary of the Polish language / Red. S. Dubisz. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN, 2003. T. 1–4. (In Polish)

5. A great dictionary of the Polish language. URL: https://wsjp.pl/ (In Polish)

6. Dictionary of the Ukrainian language. / Ed. V. V. Zhaivoronok. Kyiv, 2016 (in Ukr.)

7. Dictionary of the Ukrainian language: in 11 vol. (1970–1980). Kyiv, 1970–1980 (in Ukr.)

8. Dictionary of the Ukrainian language online. Vol. 1–13 (a–pokirno). URL: https://sum20ua.com/Entry/index?wordid=58913&page=1878 (in Ukr.)

Ilona Myroshnichenko
Iryna Stohnii

Thematic group «Service industry» of the «Ukrainian-Polish-English thematic dictionary» (dictionary materials)